



## TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.  
KATJA PSAILA SAVONA**

Seduta ta' l-1 ta' Dicembru, 2011

Talba Numru. 921/2008

**Learnkey Limited (C-24652)  
Vs  
Claudia Spiteri (K.I. 583488M) u Josephine Spiteri (K.I.  
763138M)**

### **It-Tribunal,**

Ra l-avviz tat-talba fl-ismijiet premessi pprezentat fil-25 ta' Novembru 2008 li permezz tieghu s-socjeta' attrici ippremetiet is-segwenti :

1. Illi s-socjeta' attrici tforni diversi servizzi ta' taghlim u ta' stharrig f'numru ta' dixxiplini;
2. Illi l-konvenuta, Claudia Spiteri, bint il-konvenuti l-ohra fis-sena 2006, kienet applikat sabiex tibda' tattendi kors offrut mis-socjeta' attrici;
3. Illi qabel ma kien beda l-kors ta' stharrig fid-dixxiplina selezzjonata mill-konvenuta, din kienet dahlet fi ftehim appozitu intitolat' *Learn Key Training Institution – Agreement & Regulations*' (ara 'Dok LK.1' (hawn anness))

fejn kien hemm stabbilit bejn il-partijiet f'din il-kawza l-obbligazzjoni u dmirijiet tal-partijiet rispettivi;

4. Illi l-kors *de quo* kien mifrux fuq perjodu ta' sentejn u kien jammonta ghal €3,028.19 (Lm1,3000.00c0). Minn dan l-ammont l-konvenuta kienet lahqet hallset is-somma ta' €1,630.56 (Lm700.00c);

5. Illi f'dan l-imsemmi ftehim hemm precizat (a pagina 5 ta' l-istess) illi fl-eventwalita' li student jieqaf jattendi l-kors qabel ma jiddekorri l-perjodu prefiss ta' sentejn (2), l-istess student ghandu l-obbligu jhallas il-kors intier u dan ghax dak l-istudent ikun ha l-post ta' potenzjali student iehor ghaz-zewg snin imsemmija.

6. Illi tali klawsola giet debitament moqrija u spjegata lill-konvenuti Claudia u Josephine Spiteri, u huma volontarjament u liberament appendew il-firma taghha bl-intenzjoni li jintrabtu b'tali ftehim, sabiex il-konvenuta Claudia Spiteri, tibda' tattendi l-kors u/jew dixxiplina minnha maghzula.

7. Illi dakinhar l-ispjega ta' tali klawsola u l-konsegwenzi taghha saret lill-konvenuta Claudia Spiteri, fil-prezenza ta' genitur taghha, u dan hekk kif jidher mill-ahhar faccata tal-ftehim anness fejn hemm addirittura l-firma tal-istess genitur tal-konvenuta.

8. Illi ghalkemm il-konvenuta, Claudia Spiteri, bdiet tattendi l-kors fid-dixxiplina minnha maghzula, wara certu zmien din waqfet taghmel hekk u dan minghajr ebda spjegazzjoni.

9. Illi ghalhekk skatat l-operativita' tal-imsemmija klawsola;

10. Illi ghalkemm imsejjha u nterpellata, kemm tramite telefonati, b'ittri legali u b'ittra ufficjali (ara 'Dok LK.2' hawn anness), il-konvenuti baqghu inadempjenti u b'hekk is-somma bilancjali fl-ammont ta' €1,397.62 (ekwivalenti ghal Lm600.00c) ghadha pendenti u dovuta mill-konvenuti;

11. Illi ghalhekk jghidu ghaliex il-konvenuti m'ghandux dan it-Tribunal:

i. jiddikjara l-konvenuti *in solidum* debituri versu s-socjeta' attrici fl-ammont ta' €1,397.62 (ekwivalenti ghal Lm600.00c) u

ii. Jikkundanna lill-konvenuti sabiex ihallsu lis-socjeta' attrici l-ammont appena ndikat.

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-ispejjez, inkluzi dawk ta' l-ittra ufficjali ai termini tal-Art 166A tal-Kapitolu 12 tal-Ligijiet ta' Malta datata 15 ta' Mejju, 2008 u bl-imghax legali mid-data tan-notifika tal-imsemmija ittra ufficjali sad-data tal-pagament effettiv kontra l-konvenuti li gew ngunti ghas-subizzjoni.

Ra r-risposta tal-konvenuti fejn cahdu kategorikament dak indikat fl-avviz promotorju bhala nfondat fil-fatt u fid-dritt bl-ispejjes kontra l-istess socjeta' attrici. Illi minghajr pregudizzju, pjuttost kienet l-istess socjeta' attrici li naqset milli ottemperat ruhha mal-ftehim u li kienet anki giet indikata verbalment sabiex l-esponenti jithajru bil-konsegwenza li ma gie onorat xejn fejn, bhala rizultat l-esponenti sofrew konsegwenzi serji rizultat f'danni li qed jirrizervaw li se jiehdu f'stadju ulterjuri.

Salv risposta ulterjuri.

Sema' ix-xiehda ta' Kenneth Cefai u ra l-affidavit ta' Shirley Thomas (amministratrici tal-iskola) prodotti mis-socejta' attrici.

Ra l-affidavits tal-konvenuti Claudia Spiteri, Josephine Spiteri u Andrew Spiteri

Ra d-dokumenti kollha li gew esebiti;

Ra l-atti kollha tal-kawza;

Ra n- noti tas-sottomissjonijiet tal-konsulenti legali tal-partijiet

Ra l-verbal tas-seduta ta' nhar it- 13 ta' Gunju, 2011 li bih il-kawza thalliet ghal-llum ghas-sentenza;

### **Ikkunsidra.**

Il-kaz in kwistjoni huwa dwar talba ghall-hlas ta' kors ta-stharrig ghall-sentejn liema kors ma giex komplut minn studenta. Illi l-eccezzjonijiet tal-konvenuta huma fis-sens li

fil-mertu ma huwa dovut l-ebda ammont stante inadempjenza kontrattwali.

Illi mill provi jirrizultaw is-segwentti fatti : illi l-konvenuta, Claudia Spiteri, bint il-konvenuti l-ohra, fis-sena 2006 kienet applikat sabiex tibda' tattendi kors ta' tahrig, ossia Diploma f' *Administration u Business*, offrut mis-socjeta' attrici. Dan il-kors kien ghal sentejn. Il-konvenuta u ommha Antoinette Spiteri kienu iffirmaw ftehim intitolat "learn key training institution – Agreement and Regulations". Illi wara sena, f'nofs il-kors il-konvenuta telqet mill-iskola.

Illi skont ix-xhieda prodotti mis-socjeta attrici<sup>1</sup> s-sistema ta' registrazzjoni tal-iskola kienet is-segwentti: illi l-ewwel l-istudenti kienu jimlew applikazzjoni u jhallsu depozitu u mbaghad gimghatejn qabel ma jibda il-kors kien jkun hemm laqgħa għall-istudenti kollha fejn jingħataw id-detallji tal-kors u jiffirmaw il-kuntratt. Dan il-kuntratt kien jigi spjegat fil-laqgħa ukoll. F'dan il-kuntratt "DOK LK1" kien indikat illi jekk wiehed ma jkomplix il-kors xorta wahda ikollu jhallas għall-kors kollu.

Kenneth Cefai u Shirley Thomas fix-xhieda tagħhom iddikjaraw illi l-konvenuta Claudia Spiteri telqet wara sena għaliex lejn l-ahhar tal-ewwel sena kienet qieghda jkollha problemi ma' studenti oħrajn. Dawn il-problemi kienu ta' natura personali li kienu ukoll wasslu biex indaħhlu l-genituri. Fil-fatt kien hemm ukoll laqgħa bejn il-konvenuti u l-genituri l-ohra fejn is-sur Cefai kien wissihom illi jekk dan l-agir ikompli l-istudenti kienu jitkeccew<sup>2</sup>. Wara li għamlet l-ezamijiet tal-ewwel sena, il-konvenuta (flimkien mal-genituri tagħha) itaqat ma' Kenneth Cefai fejn informatu illi riedet tiegħaf milli tattendi l-kors. Ix-xhud iddikjara li kien indikalhom illi kellhom xorta wahda ihallsu l-pendenzi.<sup>3</sup>

Claudia Spiteri fix-xhieda tagħha sostniet illi r-ragunijiet għaliex telqet kienu diversi. Kienu pero kollha problemi tal-

<sup>1</sup> Ara ix-xhieda ta Kenneth Cefai u l-affidavit Shirley Thomas a fol 16 tal-process paragrafu 2.

<sup>2</sup> Ara ix-xhieda ta Kenneth Cefai

<sup>3</sup> Ara xhieda ta Kenneth cefai A fol 22 tal-process

amministrazzjoni. Fl-ewwel lok is-socjeta attrici kienet wegħdet illi fi klassi ma kienx ser jkun hemm aktar minn tnax-il student u fil-fatt kien hemm tnejn u ghoxrin u li wkoll kien hemm nuqqas ta' dixxiplina. Il-konvenuta zzid illi kienu tkellmu mall-amministrazzjoni li assigurahom illi dak li wegħdu xorta kien ser isir.<sup>4</sup> Hi kkonfermat illi kellha problemi mal-istudenti u li Kenneth Cefai ma kien għamel xejn dwar dan. Hi ziedet illi kienu telqu hafna student minhabba s-sitwazzjoni dizastruza tal-amministrazzjoni. Il-konvenuti pero` ma ressqu l-ebda student iehor biex jikorroboru dan.

It-Tribunal ihoss illi il-punti li tqajjmu mill-konvenuti huma punti validi. Il-konvenuti issostnu illi l-amministrazzjoni kienet wegħdithom illi fi klassi ma kienx ser jkun hemm aktar minn tnax-il (12) student. Ara ukoll "Dok KC1", *'intake for this class will be limited to 12 students pending an interview with the school Principal'*.

It-Tribunal mhux konvint bl-ispedjazzjoni ta' Kenneth Cefai li qal li dan kien intiz biss għan-numru ta' studenti li kienu ser jiehdu l-istipendju. L-ittra fiha nnifisha hija cara u jekk ma kinitx intiza li tindika il-kwantita' ta' studenti kienet, skont dan it-Tribunal, qarrieqa. Pero jirrizulta wkoll illi l-istudenta wara l-ewwel laqgħa u qabel m'iffirmat il-kuntratt kienet taf kemm kien ser jkun hemm studenti fil-klassi. It-Tribunal ihoss ukoll li huwa nuqqas kbir da parti ta' skola li studenti ma jingħatawx rizultati minhabba n-nuqqas ta' kontroll tagħha fuq l-istudenti u li thalli ikkupjar da parti ta' disghin fil-mija (90%) tal-klassi. Dan juri problema serja fit-tmexxija tal-iskola.

It-Tribunal pero, in vista, għandu jikkonsidera jekk dawn jistgħu jwasslu lit-Tribunal biex jikkonkludi illi kien hemm inadempjenza kontrattwali da parti tas-socjeta' attrici jew jekk fil-fatt kien nuqqas ta' qbil bejn l-istudenti li wassal li studenta hasset li ma setgħetx tkompli bl-istudji tagħha f'din l-iskola.

Illi għalkemm it-Tribunal jinnota illi kien hemm klawzola cara fil-kuntratt li timponi il-hlas tal-mizata kollha, pero dan

---

<sup>4</sup> Ara affidavit caludia Spiteri a fol : 45 tal-process

Kopja Informali ta' Sentenza

ma jfissirx illi tista' taghmel li trid u xorta tithallas. It-Tribunal jhoss illi l-iskola setghat tkun aktar onesta fit-tmexxija taghha u li tmexxi l-amministrazzjoni taghha b'mod ahjar.

Ghal dawn il-motivi, u *arbitrio boni viri*, t-Tribunal jiddeciedi billi jilqa' t-talba tal-atturi *in parte* u jikkundanna lill-konvenuti jhallsu lill-atturi s-somma ta' seba mitt ewro (€700), bl-imghax skont il-ligi mill-lum sal-jum tal-pagament effettiv. Bl-ispejjes ta' dina l-kawza jigu sopportati ugwalment bejn il-partijiet.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----